EUCARISTÍA

Domingo 29 de noviembre 2020
I Domingo de Adviento, ciclo, B

"Abrid bien los ojos"

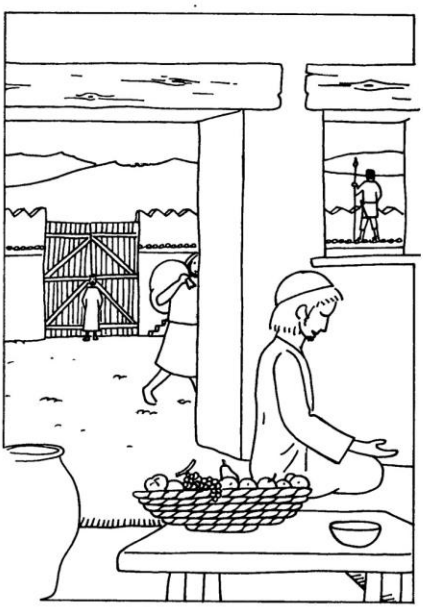
Misión Católica Hispanohablante de Lucerna
Weystrasse, 8; CH-6006 Luzern
Tel.: 041 410 13 91
email: spaniermission@migrantenseelsorge-luzern.ch

Hola, me llamo Andrés y soy el primero de los apóstoles que siguió a Jesús. Por entonces yo era un pescador de Betsaida, en el mar de Tiberiades, con mi hermano Simón, aquél al que Jesús llamaría luego Pedro.

Nosotros lo dejamos todo para seguir al Señor por los caminos de Palestina.

Y ahora yo te pido que hagas un pequeño ejercicio: lee o escucha el evangelio de este domingo y luego contesta a esta pregunta: ¿Cuántas veces repite Jesús en él la palabra "velad"?

.....



Piensa en un compromiso, en algo bueno que puedas realizar esta semana y escríbelo aquí:

.....

.....

.....

REZA ESTA ORACIÓN:
Pronto celebraremos el nacimiento de Jesús,
Dios que viene a estar entre nosotros.
Señor, ayúdame a «velar»,
para que mi corazón esté preparado
para la fiesta.
Enséñame a estar atento a los demás,
a ayudarles, acogerles, darles amistad
porque todo lo que hacemos a los otros
te lo hacemos a ti.

CANTO DE ENTRADA

ABRE TU TIENDA AL SEÑOR, RECÍBELE DENTRO, ESCUCHA SU VOZ.
ABRE TU TIENDA AL SEÑOR, PREPARA TU FUEGO,
QUE LLEGA EL AMOR.

El adviento es esperanza, la esperanza, salvación;
Ya se acerca el Señor. Preparemos los caminos,
los caminos del amor, escuchemos su voz.

Que se rompan las cadenas, que se cante libertad,
el Señor nos va a salvar. Sanarán nuestras heridas,
nuestro miedo y soledad el será nuestra paz.

Sacerdote/ En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. **Todos:** Amén

S./ La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos vosotros.

Todos: Y con tu espíritu.

Bendición de la corana de Adviento.

Hermanos al comenzar el nuevo año litúrgico vamos a bendecir estas coranas con que inauguramos también el Tiempo de adviento. Sus luces nos recuerdan que Jesucristo es la luz del mundo. Su color verde significa la vida y la esperanza. La corona de adviento es, pues, un símbolo de que la luz y la vida triunfarán sobre las tinieblas y la muerte, porque el Hijo de Dios se

Priester/ Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. **Alle**: Amen

P./ Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus, die Liebe Gottes des Vaters und Gemeinschaft des Heiligen Geistes sei mit euch.

Alle: Und mit deinem Geiste.

SEGNUNG DER ADVENTKRÄNZE

Guter Gott, von dir kommt alles Leben und in dir ist keine Finsternis. Dieser Glaube führt uns zusammen und lässt uns mit Freude die Zeit des Advents beginnen. Wir kommen zusammen, weil wir spüren, dass uns die Gemeinschaft näher zu dir bringt. Wir kommen zusammen, weil wir um deinen Segen für unser Leben bitten. Du lebendig machender Gott!

Segne diesen Kranz und lass die Tage des Advents für uns eine Zeit der Lebendigkeit werden.

ha hecho hombre y nos ha dado la verdadera vida.

El encender, semana tras semanas, los cuatro cirios de la corona debe significar nuestra gradual preparación para recibir la luz de la Navidad. Por eso hoy, primer domingo de Adviento, bendecimos estas coronas y encendemos su primer cirio.

Oremos: La tierra, Señor, se alegra en estos días, y tu Iglesia desborda de gozo ante tu Hijo, el Señor, que se avecina como luz esplendorosa para iluminar a los que yacemos en las tinieblas de la ignorancia, del dolor y del pecado. Lleno de esperanza en su venida, tu pueblo ha preparado esta corona.

Ahora, pues, que vamos a empezar el tiempo de la preparación para la venida de tu Hijo, te pedimos, Señor, que, mientras se acrecienta cada día el esplendor de esta corona, con nuevas luces, a nosotros nos ilumines con el esplendor de aquel que, por ser la luz del mundo, iluminará todas las oscuridades. El que vive y reina por los siglos de los siglos. **Amen.**

Lebendigkeit, die hilft, dass sich Leben entfalten kann.

Lebendigkeit, die schützt, was durch Unachtsamkeit und Egoismus bedroht wird.

Du bist unser Leben – wachse in uns, wenn wir uns um den Kranz zusammensetzen.

Du Gott unserer Zukunft! Segne diese grünen Zweige, damit sie uns zu einem Zeichen der Hoffnung werden.

Hoffnung auf ein sinnvolles und geglücktes Leben. Hoffnung auf die Vollendung unseres Lebens die durch Jesus schon begonnen hat.

Du bist unser Leben – wachse in uns, wenn uns die grünen Zweige des Adventkranzes zum Zusammensitzen einladen.

Du lichtvoller Gott! Segne diese Kerzen, damit sie uns zum Zeichen deines Lichtes werden.

Licht, das uns Orientierung und Sicherheit schenkt. Licht, das uns an Jesus erinnert, dem Licht unserer Welt. Du bist unser Leben – wachse in uns, wenn wir das Licht der Adventkranzkerzen betrachten.

So segne uns der uns liebende Gott, der Vater, der Sohn und der Heilige Geist. **Amen.**

CANTO DE LA VELA DE ADVIENTO

CANTEN CON GOZO, CON ILUSIÓN YA SE ACERCA EL SEÑOR

Les anunciamos el gozo de Adviento, con la primera llama ardiendo.
Se acerca ya el tiempo de salvación, abre las puertas de tu corazón.

Oración colecta

S./ Concede a tus fieles, Dios todopoderoso, el deseo de salir acompañados de buenas obras al encuentro de Cristo que viene, para que, colocados a su derecha, merezcan poseer el reino de los cielos. Por nuestro Señor Jesucristo. (**Todos:** Amén)

PRIMERA LECTURA
Lectura del profeta Isaías l

63, 16c-17.19c; 64,2b-7

Tú, Señor, eres nuestro padre, tu nombre de siempre es «nuestro Liberador». ¿Por qué nos extravías, Señor, de tus caminos, y endureces nuestro corazón para que no te tema?
Vuélvete, por amor a tus siervos y a las tribus de tu heredad.
¡Ojalá rasgases el cielo y descendieses! En tu presencia se estremecerían las montañas.
«Descendiste, y las montañas se estremecieron». Jamás se oyó ni se escuchó, ni ojo vio un Dios, fuera de ti, que hiciera tanto por quien espera en él. Sales al encuentro del quien practica con

Tagesgebet

P./ Herr, unser Gott,alles steht in deiner Macht; du schenkst das Wollen und das Vollbringen. Hilf uns, dass wir auf dem Weg der Gerechtigkeit Christus entgegengehen und uns durch Taten der Liebe auf seine Ankunft vorbereiten, damit wir den Platz zu seiner Rechten erhalten, wenn er wiederkommt in Herrlichkeit. Er, der in der Einheit des Heiligen Geistes mit dir lebt und herrscht in alle Ewigkeit. (**Alle:** Amen)

ERSTE LESUNG
Lesung aus dem Buch Jesaja

Jes 63, 16b-17. 19b; 64, 3-7

Du, Herr, bist unser Vater, „Unser Erlöser von jeher“ wirst du genannt.
Warum lässt du uns, Herr, von deinen Wegen abirren und machst unser Herz hart, so dass wir dich nicht mehr fürchten? Kehre zurück um deiner Knechte willen, um der Stämme willen, die dein Eigentum sind.
Reiß doch den Himmel auf, und komm herab, so dass die Berge zittern vor dir.
Seit Menschengedenken hat man noch nie vernommen, kein Ohr hat gehört, kein Auge gesehen, dass es einen Gott gibt außer dir, der denen Gutes tut, die auf ihn hoffen.

alegría la justicia y, andando en tus caminos, se acuerda de ti. He aquí que tú estabas airado, y nosotros hemos pecado.
Pero en los caminos de antiguo seremos salvados.
Todos éramos impuros, nuestra justicia era un vestido manchado; todos nos marchitábamos como hojas, nuestras culpas nos arrebataban como el viento.
Nadie invocaba tu nombre nadie salía del letargo para adherirse a ti; pues nos ocultabas tu rostro y nos entregabas al poder de nuestra culpa.
Y, sin embargo, Señor, tú eres nuestro padre, nosotros la arcilla y tú nuestro alfarero: todos somos obra de tu mano.

Palabra de Dios
Todos: Te alabamos, Señor

SALMO: 79, 2ac y 3b.15-16.18-19
R/ Restáuranos, Señor del universo.

Pastor de Israel, escucha, tú que te sientas sobre querubines, resplandece. Despierta tu poder y ven a salvarnos. **R/**

Dios del universo, vuélvete: mira desde el cielo, fíjate, ven a visitar tu viña. Cuida la sepa que tu diestra plantó y al hijo del hombre

Ach, kämst du doch denen entgegen, die tun, was recht ist, und nachdenken über deine Wege. Ja, du warst zornig; denn wir haben gegen dich gesündigt, von Urzeit an sind wir treulos geworden.
Wie unreine Menschen sind wir alle geworden, unsere ganze Gerechtigkeit ist wie ein schmutziges Kleid. Wie Laub sind wir alle verwelkt, unsere Schuld trägt uns fort wie der Wind.
Niemand ruft deinen Namen an, keiner rafft sich dazu auf, festzuhalten an dir. Denn du hast dein Angesicht vor uns verborgen und hast uns der Gewalt unserer Schuld überlassen.
Und doch bist du, Herr, unser Vater. Wir sind der Ton, und du bist unser Töpfer, wir alle sind das Werk deiner Hände.

Wort des lebendigen Gottes
Alle: Dank sei Gott

PSALM Ps 80 (79), 2ac u. 3bc.15-16.18-19
R/ Richte uns wieder auf, o Gott.

Du Hirte Israels, höre! Der du auf den Kerubim thronst, erscheine!
Biete deine gewaltige Macht auf, und komm uns zu Hilfe!. **R/**

Gott der Heerscharen, wende dich uns wieder zu! Blick vom Himmel herab, und sieh auf uns! Sorge für diesen Weinstock und für den Garten, den deine Rechte gepflanzt hat. **R/**

que tú has fortalecido. **R/**

Que tu mano proteja a tu escogido, al hombre que tu fortaleciste. No nos alejaremos de ti: danos vida para que invoquemos tu nombre. **R/**

SEGUNDA LECTURA
Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios
1, 3-9

Hermanos: A vosotros, gracia y la paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

Doy gracias a Dios continuamente por vosotros, por la gracia de Dios que se os ha dado en Cristo Jesús; pues en él habéis sido enriquecidos en todo: en toda palabra y en toda ciencia; porque en vosotros se ha probado el testimonio de Cristo, de modo que no carecéis de ningún don gratuito, mientras aguardáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo.

Él os mantendrá firmes hasta el final, para que seáis irreprensibles el día de nuestro Señor Jesucristo.

Fiel es Dios, el cual os llamó a la comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor.

Palabra de Dios

Todos: Te alabamos, Señor

Deine Hand schütze den Mann zu deiner Rechten, den Menschensohn, den du für dich groß und stark gemacht. Erhalt uns am Leben! Dann wollen wir deinen Namen anrufen und nicht von dir weichen. **R/**

ZWEITE LESUNG
Lesung aus dem ersten Brief des Apostels Paulus an die Korinther
1 Kor 1, 3-9

Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus.

Ich danke Gott jederzeit euretwegen für die Gnade Gottes, die euch in Christus Jesus geschenkt wurde, dass ihr an allem reich geworden seid in ihm, an aller Rede und aller Erkenntnis. Denn das Zeugnis über Christus wurde bei euch gefestigt, so dass euch keine Gnadengabe fehlt, während ihr auf die Offenbarung Jesu Christi, unseres Herrn, wartet.

Er wird euch auch festigen bis ans Ende, so dass ihr schuldlos dasteht am Tag Jesu, unseres Herrn. Treu ist Gott, durch den ihr berufen worden seid zur Gemeinschaft mit seinem Sohn Jesus Christus, unserem Herrn.

Wort des lebendigen Gottes

Alle: Dank sei Gott

CANTEN CON GOZO, CON ILUSIÓN YA SE ACERCA EL SEÑOR
CANTEN CON GOZO, CON ILUSIÓN YA SE ACERCA EL SEÑOR

Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos tu salvación.

Erweise uns, Herr, deine Huld,und gewähre uns dein Heil!

CANTEN CON GOZO, CON ILUSIÓN YA SE ACERCA EL SEÑOR
CANTEN CON GOZO, CON ILUSIÓN YA SE ACERCA EL SEÑOR

EVANGELIO

S./ El Señor esté con vosotros.
Todos: Y con tu espíritu.

S./ ✠ Lectura del Santo Evangelio según San Marcos 13, 33-37
Todos: Gloria a ti, Señor

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: «Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento.

Es igual que un hombre que se fue de viaje y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara.

Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer; no sea que venga inesperada-mente y os encuentre dormidos.

Lo que os digo a vosotros lo digo a todos: ¡Velad!»

Palabra del Señor
Todos: Gloria a ti, Señor Jesús

Homilía

EVANGELIUM

P./ Der Herr sei mit euch.
Alle: Und mit deinem Geiste.

P./ **✠ Aus dem heiligen Evangelium nach Markus** 13, 33-37
Alle: Ehre sei dir, o Herr

In jener Zeit, sprach Jesus zu seinen Jüngern:Seht euch also vor, und bleibt wach! Denn ihr wisst nicht, wann die Zeit da ist.

Es ist wie mit einem Mann, der sein Haus verließ, um auf Reisen zu gehen: Er übertrug alle Verantwortung seinen Dienern, jedem eine bestimmte Aufgabe; dem Türhüter befahl er, wachsam zu sein.

Seid also wachsam! Denn ihr wisst nicht, wann der Hausherr kommt, ob am Abend oder um Mitternacht, ob beim Hahnenschrei oder erst am Morgen.

Er soll euch, wenn er plötzlich kommt, nicht schlafend antreffen.

Was ich aber euch sage, das sage ich allen: Seid wachsam!

Evangelium unseres Herrn Jesus Christus
Alle: Lob sei dir, Christus

Homilie

CREDO

Creo en DIOS Padre
todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo,
su único Hijo, nuestro Señor,
que fue concebido por obra y
gracia del Espíritu Santo,
nació de santa María Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio
Pilato,
fue crucificado, muerto y
sepultado,
descendió a los infiernos,
al tercer día resucitó de entre los
muertos,
subió a los cielos y está sentado a
la derecha de Dios,
Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir
a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia católica,
la comunión de los santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección de la carne
y la vida eterna. Amén.

Glaubensbekenntnis

Ich glaube an Gott,
den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der
Erde,

und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern
Herrn,
empfangen durch den Heiligen
Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinab gestiegen in das Reich des
Todes,
am dritten Tage auferstanden von
den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes,
des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die
Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige katholische Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben. Amen.

PETICIONES - Allgemeines Gebet

Respuesta: **Señor, ayúdanos a estar vigilantes.**

- Enriquece a tu Iglesia con tu ternura y tu misericordia, Señor, para que muestre tu camino a todos los que buscan,

acoja con compasión a los pecadores y sea refugio y defensora de los pobres. Oremos.

- Enriquece con tu sabiduría a los líderes de nuestro mundo, Señor, para que trabajen eficazmente por la paz y la justicia en sus respectivas naciones y a nivel internacional. Oremos.
- Enriquece a los que sufren, fuertemente esperanzados en ti Señor, para que perciban cuánto los amas, y para que puedan encontrar hermanos que te siguen en tu compasión y comprensión. Oremos.
- Enriquece con tu espíritu de fidelidad, Señor, a esposos y esposas que estén distanciados, a sacerdotes y religiosos que hayan perdido el sentido de dirección en su vida, a cuantos amigos frustrados en su confianza. Oremos.
- Enriquece nuestra comunidad con tu amor, Señor, para que nos respetemos y apreciemos unos a otros, estemos unidos en nuestra diversidad, y estemos atentos a las expectativas de los demás. Oremos.

CANTO DEL OFERTORIO

Por este mundo que Cristo nos da hacemos la ofrenda del pan,
el pan de nuestro trabajo sin fin y el vino de nuestro cantar.

Saber que vendrás, saber que estarás
partiendo a los pobres tu pan (Bis).

La sed de todos los hombres sin luz, la pena y el triste llorar;
el hambre de los que mueren sin pan, cansados de tanto luchar.

Traigo ante ti nuestra justa inquietud: buscar la justicia y la paz.
En la patena de nuestra oblación, acepta la vida, Señor.

LUNES 30 NOVIEMBRE

Mt 4,18-22

Rom 10,9-18 / Sal 18,2-5

DISPONERSE: Pídele al Espíritu Santo que propicie el encuentro con el Señor en este tiempo de oración.

LEER: Fíajte en el modo en el que Jesús llamó a los primeros discípulos?

ESCUCHAR: Tú, hoy, ¿te sientes llamado a ser pescador de hombres? ¿Qué es ser pescador de hombres hoy? Actualiza el mensaje, esta llamada.

ORAR: ¿Qué has de dejar para seguir al Señor? Mira bien en tu interior, verás que hay cosas por dejar. Cuéntaselo.

VIVIR: Seguir a Jesús en nuestra vida ordinaria. Ese es el reto.

MARTES 1 DICIEMBRE

Lc 10,21-24

Is 11,1-10 / Sal 71,2-17

DISPONERSE: ¿A qué hora del día practicas *lectio divina* sencilla? ¿Crees que es la más adecuada?

LEER: Fíjate en cómo está Jesús al dirigir estas palabras a sus seguidores.

ESCUCHAR: Seguir a Jesús depende también mucho de la forma de mirar. ¿Cómo miras a tu alrededor? ¿Cómo miras a los demás? ¿Cómo miras al mundo?

ORAR: ¿Te cuentas entre los sabios y prudentes o entre los pequeños?

VIVIR: Jesús movido por el Espíritu Santo. ¿A ti te mueve?

MIÉRCOLES 2 DICIEMBRE

Mt 15,29-37

Is 25,6-10 / Sal 22,1-6

DISPONERSE: Mira a María, que le dice sí sin condiciones al Señor. Aprende de esta actitud para acoger la Palabra.

LEER: Una gran multitud acudió a ÉL, llevando paralíticos, ciegos, lisiados...

ESCUCHAR: Jesús va más allá de nuestros planteamientos, cálculos y previsiones. ¿Qué experiencia tienes de esto?

ORAR: Da gracias al Señor por este tiempo junto a Él. .

VIVIR: ¿Es la Eucaristía alimento para tu vida? ¿Sabes que la Eucaristía tiene un efecto multiplicador sin parangón? ¿Has experimentado esto?

JUEVES 3 DICIEMBRE

Mt 7,21.24-27

Is 26,1-6 / Sal 117,1-27

DISPONERSE: Haz una breve oración antes de nada. ¿Verdad que te ayuda a disponerte?

LEER: Escuchar la Palabra y ponerla en práctica... Ni más ni menos.

ESCUCHAR: ¿Eres de los que solo dicen: "Señor, señor" o también cumples la voluntad del Padre?

ORAR: Habla con el Señor de tu casa, ¿sobre qué está construida, roca o arena?

VIVIR: Concreta al máximo lo de hacer la voluntad del Padre según tu vida y circunstancias

VIERNES 4 DICIEMBRE

Mt 9,27-31

Is 29,17-24 / Sal 26,1-14

DISPONERSE: Mira a María para después centrarte en Jesús. María te lleva a Jesús. En la lectio divina también.

LEER: Cuestión de fe, de creer en Jesús y creer a Jesús, en quien es y en lo que dice.

ESCUCHAR: ¿Crees que Jesús puede hacer lo que le pides?

ORAR: Pídele a Jesús que te abra los ojos, que aparte de ti tus cegueras, tus planteamientos que no te llevan a nada, tus comecocos, tus obcecaciones y terquedades.

VIVIR: Ver, mirar, ampliar la mirada, fe, conmoverse...

SÁBADO 5 DICIEMBRE

Mt 9,35-10,1.5.6-8

Is 30,19-21.23-26 / Sal 146,1-6

DISPONERSE: Haz la señal de la cruz. Repite despacio y desde el corazón: "En el nombre del Padre, del..."

LEER: Jesús se compadece de los fatigados y abatidos. Lee el texto con atención.

ESCUCHAR: Instrucciones precisas, ir a por las ovejas perdidas. ¿Cómo te llevas con las ovejas perdidas? ¿Eres o has sido ovejas perdida?

ORAR: Habla con el Señor cuestionándote el modo en que vas a la búsqueda de las ovejas perdidas.

VIVIR: ¿Das gratis lo que gratis has reibido?

SEGÚN TU PALABRA

Mc 1,1-8

DOMINGO 2 de ADVIENTO
CICLO B 6 de DICIEMBRE de 2020

EJERCICIO para practicar LECTIO DIVINA SENCILLA

Parte de cómo te encuentras en la actualidad. La realidad es el punto de partida. Es el Señor que viene a tu vida, a tu día a dia en su Palabra.

Empieza por reconocerte débil, poca cosa, casi incapaz. Deja que sea el Espíritu Santo quien lleve este tiempo de escucha de la Palabra. Haz silencio para escuchar su voz.

¿Sabes hacer silencio? ¿Sabes silenciar tus pensamientos, tus inquietudes, tus sentimientos...? Prueba a respirar profundamente varias veces.

Lee el texto con atención. Es una presentación de Juan el Bautista, figura muy significativa en el tiempo de adviento.

Observa el modo en que empieza el texto: "Comienzo de la Buena Noticia de Jesús, Mesías, Hijo de Dios". Fíjate en lo que dice el texto sobre Juan el Bautista. ¿Qué diferencia hay entre el bautismo con agua y con el Espíritu Santo?

Más luz para profundizar: Is 40,1-5.9-11 / Sal 84,9-14 / 2 Pe 3,8-14

Lee en tu Biblia Mc 1,1-8

1 Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. 2 Como
está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delan-
te de ti, el cual preparará tu camino; 3 una voz grita en el desier-
to: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; 4
se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un
bautismo de conversión para el perdón de los pecados. 5
Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusa-
lén. El los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados...

Evangelio es "buena noticia": la Buena noticia de Jesús, Cristo (Mesías) e Hijo de Dios. Ese es el título del libro de Marcos. La Buena Noticia es Jesús; en el título también aparecen su tarea (Cristo = Mesías) y su verdadera identidad (Hijo de Dios). Ambas cosas se irán desvelando poco a poco, comenzando por las palabras del Bautista. La misión de éste es esperar, preparar, anunciar, señalar a ese Jesús, para cuya llegada hay que estar preparados.

¿Es Jesús Buena Noticia para ti para tu vida actual? ¿Lees el Evangelio diariamente como Buena Noticia para tu jornada?

¿Qué aspectos destacarías de Juan el Bautista? ¿Como vives el hecho de haber sido bautizado con el Espíritu Santo?

Mira cómo Juan anuncia y señala a Jesús. No ocupa su lugar, sabe cual es su sitio y el que le corresponde a Jesús. Mira que en Juan confluye el anuncio de Jesús del Antiguo Testamento y comienza la nueva vida en el Espíritu para los seguidores de Jesús, es la puerta. Mira cómo Juan prepara el camino y allana el sendero. Mira cómo vivía en el desierto. En el bautismo se perdonan los pecados y comienza la nueva noticia de Jesús y su reino.

Habla con el Señor sobre tu bautismo. ¿Vives desde la dicha de saber que el Espíritu Santo habita en ti?

No dejes de hablar de tus pobrezas, tus debilidades, de tus pecados. Mira tu interior y dialoga con el Señor desde ahí.

La alegría es uno de los sellos de identidad del cristiano, fruto de su encuentro con el Señor, de su permanencia junto a Él.

Preparar el camino del Señor es equivalente a reconocerse pecador y cambiar de vida para obtener el perdón de los pecados. ¿Vives en una continua conversión?

Y tú, ¿anuncias al Señor en tu vida? ¿Con palabras con obras? ¿En situaciones y ambientes favorables y no favorables? ¿Das testimonio de tu fe?

¿Qué características de Juan el Bautista puedes aplicar a tu vida? ¿La austeridad? ¿La vida de oración? ¿El anuncio de la venida del Señor?

TRES TAREAS

1) Destaca las tres palabras que consideras claves para tu comprensión del texto:

2) Construye una frase, una especie de antífona breve y sencilla, que resuma el mensaje central de esta lectura para ti.

3) Encuentra en la lectura una acción pequeña, un gesto sencillo y concreto que poner en práctica para hacer el bien dónde vives o trabajas.

Eucaristía

S./ Bendito seas, Señor, Dios del universo, por este pan, fruto de la tierra y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será para nosotros pan de vida.

Todos: Bendito seas por siempre, Señor.

S./ Bendito seas, Señor, Dios del universo, por este vino, fruto de la vid y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos; él será para nosotros bebida de salvación.

Todos: Bendito seas por siempre, Señor

S./ Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Todos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

Oración ofrendas

S./ Acepta, Señor, los dones que te ofrecemos, escogidos de los bienes que hemos recibido de ti, y lo que nos concedes celebrar con

Eucharistiefeier

P./ Gepriesen bist du, Herr, unser Gott, Schöpfer der Welt. Du schenkst uns das Brot, die Frucht der Erde und **der menschlichen Arbeit.** Wir bringen dieses Brot vor dein Angesicht, damit es uns das Brot des Lebens werde.

Alle: Gepriesen bist du in Ewigkeit, Herr, unser Gott

P./ Gepriesen bist du, Herr, unser Gott, Schöpfer der Welt. Du schenkst uns den Wein, die Frucht des Weinstocks und der menschlichen Arbeit. Wir bringen diesen Kelch vor dein Angesicht, damit er uns der Kelch des Heiles werde.

Alle: Gepriesen bist du in Ewigkeit, Herr, unser Gott

P./ Betet, Brüder und Schwestern, dass mein und euer Opfer Gott, dem allmächtigen Vater, gefalle.

Alle: Der Herr nehme das Opfer an aus deinen Händen zum Lob und Ruhme seines Namens, zum Segen für uns und seine ganze heilige Kirche.

Gabengebet

P./ Allmächtiger Gott, alles, was wir haben, kommt von dir. Nimm die Gaben an, die wir darbringen. Mache sie für uns in diesem Leben zum Sakrament der Erlösung und

devoción durante nuestra vida mortal sea para nosotros premio de tu redención eterna. Por Jesucristo nuestro Señor.

Todos: Amén

PREFACIO

S./ El Señor esté con vosotros
Todos: Y con tu espíritu

S./ Levantemos el corazón
Todos: Lo tenemos levantado hacia el Señor

S./ Demos gracias al Señor, nuestro Dios.
Todos: En verdad es justo y necesario

S./ En verdad es justo darte gracias, es nuestro deber cantar en tu honor himnos de bendición y de alabanza, Padre todopoderoso, principio y fin de todo lo creado por Cristo, Señor nuestro.

Porque por medio de Él redimiste a la humanidad perdida. Su verdad ilumina al que busca, su fuerza fortalece al débil, su santidad trae perdón a los pecadores. Porque él es el Salvador del mundo, a quien enviaste porque eres fiel.

Por eso, mientras aguardamos su última venida, unidos a los ángeles y a los santos, cantamos el himno de tu gloria:

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra

rufe uns an deinen Tisch im kommenden Reich.
Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

Alle: Amen

PRÄFATION

P./ Der Herr sei mit euch
Alle: Und mit deinem Geiste

P./ Erhebet die Herzen
Alle: Wir haben sie beim Herrn

P./ Lasset uns danken dem Herrn, unserm Gott
Alle: Das ist würdig und recht

P./ Wir danken dir, Vater im Himmel, und rühmen dich durch unseren Herrn Jesus Christus. Ihn hast du der verlorenen Menschheit als Erlöser verheißen. Seine Wahrheit leuchtet den Suchenden, seine Kraft stärkt die Schwachen, seine Heiligkeit bringt den Sündern Vergebung. Denn er ist der Heiland der Welt, den du gesandt hast, weil du getreu bist. Darum preisen wir dich mit den Kerubim und Serafim und singen mit allen Chören der Engel das Lob deiner Herrlichkeit:

Heilig, Heilig, Heilig Gott, Herr aller Mächte und Gewalten. Erfüllt sind Himmel und Erde von deiner Herrlichkeit. Hosanna in der Höhe.

de tu gloria. Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.

Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn. Hosanna in der Höhe.

Santo el Señor, Dios del universo, Santo el Señor, Dios del universo.
Santo el Señor, Dios del universo. Porque grande es.

Oh, oh, oh, Hosanna en el cielo. Oh, oh, oh, Hosanna en el cielo.
Oh, oh, oh, Hosanna en el cielo. Porque grande es.

Bendito es, bendito es el que viene, Bendito es, bendito es el que viene.
Bendito es, bendito es el que viene en Nombre de Dios.

Oh, oh, oh, Hosanna en el cielo. Oh, oh, oh, Hosanna en el cielo.
Oh, oh, oh, Hosanna en el cielo. Porque grande es.

S./ Santo eres en verdad, Señor, fuente de toda santidad;
por eso te pedimos que santifiques estos dones con la Efusión de tu Espíritu,
de manera que se conviertan para nosotros en el Cuerpo y ✠ la Sangre de Jesucristo, nuestro Señor.

El cual, cuando iba a ser entregado a su pasión, voluntariamente aceptada, tomó pan, dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, diciendo:
Tomad y comed todos de él, porque esto es mi Cuerpo, que será entregado por vosotros.

Del mismo modo, acabada la cena, tomó el cáliz, y, dándote gracias de nuevo, lo pasó a sus discípulos, diciendo:
Tomad y bebed todos de él,

P./ Ja, du bist heilig, großer Gott,
du bist der Quell aller Heiligkeit.
Darum bitten wir dich:
Sende deinen Geist
auf diese Gaben herab
und heilige sie,
damit sie uns werden Leib ✠ und Blut deines Sohnes, unseres Herrn Jesus Christus.

Denn am Abend,
an dem er ausgeliefert wurde
und sich aus freiem Willen
dem Leiden unterwarf,
nahm er das Brot und sagte Dank,
brach es, reichte es seinen Jüngern
und sprach:
**Nehmet und esset alle davon:
das ist mein Leib, der für euch hingegeben wird.**

Ebenso nahm er nach dem Mahl den Kelch, dankte wiederum, reichte ihn seinen Jüngern und sprach:
**Nehmet und trinket alle daraus:
das ist der Kelch**

porque éste es el cáliz de mi Sangre, Sangre de la alianza nueva y eterna, que será derramada por vosotros y por muchos para el perdón de los pecados. Haced esto en conmemoración mía.

S./ Éste es el sacramento de nuestra fe.

Todos: Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección, ¡Ven, Señor Jesús!

S./ Así, pues, Padre, al celebrar ahora el memorial de la de la muerte y resurrección de tu Hijo, te ofrecemos el pan de vida y el cáliz de salvación, y te damos gracias porque nos haces dignos de servirte en tu presencia.

Te pedimos humildemente que el Espíritu Santo congregue en la unidad a cuantos participamos del Cuerpo y la Sangre de Cristo.

Acuérdate, Señor, de tu Iglesia extendida por toda la tierra
y reunida aquí en el domingo, día en que Cristo ha vencido a la muerte y nos ha hecho partícipes de su vida inmortal;
y con el papa Francisco, con nuestro obispo Félix, y todos los pastores que cuidan de tu pueblo, llévala a su perfección por la

des neuen und ewigen Bundes,
mein Blut, das für euch
und für alle vergossen wird
zur vergebung der Sünden.
Tut dies zu meinem Gedächtnis.

P./: Geheimnis des Glaubens.

A./: Deinen Tod, o Herr, verkünden wir, und deine Auferstehung preisen wir, bis du kommst in Herrlichkeit.

S./ Darum, gütiger Vater,
feiern wir das Gedächtnis
des Todes und der Auferstehung deines Sohnes
und bringen dir so das Brot des Lebens
und den Kelch des Heiles dar.

Wir danken dir, dass du uns berufen hast,
vor dir zu stehen und dir zu dienen.
Wir bitten dich:
Schenke uns Anteil an Christi Leib und Blut
und lass uns eins werden
durch den Heiligen Geist.

Gedenke deiner Kirche auf der ganzen Erde
und vollende dein Volk in der Liebe,
vereint mit unserem Papst Franciscus, unserem Bischof Felix und allen Bischöfen,
unseren Priestern und Diakonen
und mit allen, die zum Dienst in der Kirche bestellt sind.

Gedenke (aller) unserer Brüder und Schwestern,
die entschlafen sind in der Hoffnung,

caridad.

Acuérdate también de nuestros hermanos que durmieron en la esperanza de la resurrección, y de todos los que han muerto en tu misericordia; admítelos a contemplar la luz de tu rostro.

Ten misericordia de nosotros, y así, con María, la Virgen Madre de Dios, su esposo San José, los apóstoles y cuántos vivieron en tu amistad a través de los tiempos, merezcamos, por tu Hijo Jesucristo, compartir la vida eterna y cantar tus alabanzas.

S./ Por Cristo, con Él y en Él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos. Todos: Amén

S./ Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:

PADRE NUESTRO, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Amén.

S./ Líbranos de todos los males,

dass sie auferstehen.

Nimm sie und alle, die in deiner Gnade aus dieser Welt geschieden sind, in dein Reich auf,
wo sie dich schauen
von Angesicht zu Angesicht.

Vater, erbarme dich über uns alle, damit uns das ewige Leben zuteil wird in der Gemeinschaft mit der seligen Jungfrau und Gottesmutter Maria, mit deinen Aposteln
und mit allen,
die bei dir Gnade gefunden haben
von Anbeginn der Welt,
dass wir dich loben und preisen
durch deinen Sohn Jesus Christus.

P./ Durch ihn und mit ihm und in ihm ist dir, Gott, allmächtiger Vater, in der Einheit des Heiligen Geistes alle Herrlichkeit und Ehre jetzt und in Ewigkeit. Alle: Amen

P./ Wir heiβen Kinder Gottes und sind es. Darum beten wir voll Vertrauen:

VATER UNSER, im Himmel, Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Amen

P./ Erlöse uns, Herr, allmächtiger

Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Todos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria por siempre, Señor.

S./ Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz os dejo, mi paz os doy", no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos. **Todos:** Amén

S./ La paz del Señor esté siempre con vosotros.

Todos: Y con tu espíritu.

Vater, von allem Bösen und gib Frieden in unseren Tagen. Komm uns zu Hilfe mit deinem Erbarmen und bewahre uns vor Verwirrung und Sünde, damit wir voll Zuversicht das Kommen unseres Erlösers Jesus Christus erwarten.

Alle: Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

P./ Der Herr hat zu seinen Aposteln gesagt: "Frieden hinterlasse ich euch, meinen Frieden gebe ich euch". Deshalb bitten wir: Herr Jesus Christus, schau nicht auf unsere Sünden, sondern auf den Glauben deiner Kirche und schenke ihr nach deinem Willen Einheit und Frieden. **Alle:** Amen

P./ Der Friede des Herrn sei allezeit mit euch.

Alle: Und mit deinem Geiste.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo
ten piedad de nosotros, ten piedad

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo
ten piedad de nosotros, ten piedad

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo
Danos paz, danos paz, danos Paz.

S./ Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

P./ Seht das Lamm Gottes, das hinwegnimmt die Sünde der Welt. Selig die zum Mahl des Lammes geladen sind.

Alle: Herr, ich bin nicht würdig, dass du eingehst unter mein Dach,

Todos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

S./ El Cuerpo de Cristo
Todos: Amén

aber sprich nur ein Wort, so wird meine Seele gesund.

P./ Der Leib Christi
Alle: Amen

CANTO DE COMUNIÓN
VAMOS A PREPARAR EL CAMINO DEL SEÑOR.

VAMOS A CONSTRUIR LA CIUDAD DE NUESTRO DIOS.
VENDRÁ EL SEÑOR CON LA AURORA,
EL BRILLARA EN LA MAÑANA, PREGONARA LA VERDAD.
VENDRÁ EL SEÑOR CON SU FUERZA,
EL ROMPERA LAS CADENAS, EL NOS DARA LA LIBERTAD.
El estará a nuestro lado,
Él guiará nuestros pasos, Él nos dará la salvación.
Nos limpiará del pecado,
ya no seremos esclavos, Él nos dará la libertad.

Visitará nuestras casas,
nos llenará de esperanza, Él nos dará la salvación.
Compartirá nuestros cantos,
todos seremos hermanos, Él nos dará la libertad.

Caminará con nosotros,
nunca estaremos ya solos, Él nos dará la salvación.
Él cumplirá la promesa,
y llevará nuestras penas, Él nos dará la libertad.

En Ti, en Ti, en Ti, Señor Hemos puesto nuestra fe.
En Ti, en Ti, en Ti, Señor Hemos puesto nuestra fe.

ORACIÓN

S./ Fructifique en nosotros, Señor, la celebración de estos sacramentos, con los que tú nos enseñas, ya en este mundo que

Schlussgebet

P./ Herr, unser Gott, du hast uns an deinem Tisch mit neuer Kraft gestärkt. Zeige uns den rechten Weg durch diese vergängliche Welt

pasa, a descubrir el valor de los bienes del cielo y a poner en ellos nuestro corazón. Por Jesucristo, nuestro Señor.

Todos: Amén.

Bendición

S./ El Señor esté con vosotros.

Todos: Y con tu espíritu.

S./ Dios todopoderoso y rico en misericordia, por su Hijo Jesucristo, cuya venida en carne creéis y cuyo retorno glorioso esperáis, en la celebración de los misterios del Adviento, os ilumine y os llene de sus bendiciones.

Todos: Amén

S./ Dios os mantenga durante esta vida firmes en la fe, alegres en la esperanza y diligentes en el amor.

Todos: Amén

S./ Y así, los que ahora os alegráis por el próximo nacimiento de nuestro Redentor, cuando venga de nuevo en la majestad de su gloria recibáis el premio de la vida eterna.

Todos: Amén

S./ La bendición de Dios todopoderoso, ✠ Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes

Todos: Amén

S./ Podéis ir en paz

Todos: Demos gracias a Dios

und lenke unseren Blick auf das Unvergängliche, damit wir in allem dein Reich suchen. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

Alle: Amen

Segen und Entlassung

P./ Der Herr sei mit euch

Alle: Und mit deinem Geiste

P./ Der barmherzige Gott hat uns den Glauben an das Kommen seines Sohnes geschenkt; er segne und heilige euch durch das Licht seiner Gnade.

Alle: Amen

P./ Er mache euch standhaft im Glauben froh in der Hoffnung und eifrig in Werken der Liebe.

Alle: Amen

P./ Die erste Ankunft des Erlösers sei euch Unterpfand der ewigen Herrlichkeit, die er uns schenken wird, wenn er wiederkommt auf den Wolken des Himmels.

Alle: Amen

P./ Es segne euch der allmächtige Gott, ✠ der Vater und der Sohn und der Heilige Geist

Alle: Amen

P./ Gehet hin in Frieden

Alle: Dank sei Gott dem Herrn

CANTO FINAL

La virgen sueña caminos, está a la espera
la virgen sabe que el niño está muy cerca
De Nazaret a Belén hay una senda
por él ya van los que creen, en las promesas

Los que soñáis y esperáis la buena nueva
abrid las puertas al niño que está muy cerca
El Señor, cerca está, Él viene con la paz
El Señor, cerca está, Él trae la verdad

En estos días del año el pueblo espera
que venga pronto El Mesías a nuestra tierra
En la ciudad de Belén llama a las puertas
preguntan en las posadas y no hay respuesta

La tarde ya lo sospecha, está alerta
el sol le dice a la luna que no se duerma
A la ciudad de Belén, vendrá una estrella
vendrá con todo el que quiera cruzar frontera

Iglesia de Mariahilf, Luzerna

A PARTIR DEL PRÓXIMO DOMINGO

para evitar superar el aforo permitido de 50 personas en la iglesia, la participación en la eucaristá de domingos y festivos se hará previa inscripción llamando al teléfono de la Misión.

PARA LA MISA DE NAVIDAD

Viernes 25 de diciembre a las 11:00

Dada la significación y la tradición que este día tiene en nuestras familias, en caso de superar el aforo permitido, ofreceremos la posibilidad de celebrar una 2ª Misa a las 12:00.

San Nicolás, fue obispo de Myra, en el sudeste de Turquía. Muere en el año 350 y su cuerpo es trasladado a Bari (de donde viene su nombre) en 1087.

A San Nicolás se le atribuyen muchos milagros, todos ellos con la curiosa participación del número tres. Así, hace llegar tres bolsas de oro a tres jóvenes doncellas pobres para que tengan dote y puedan casarse; devuelve a la vida a tres niños muertos por un carnicero; salva a tres hombres injustamente condenados a muerte; y salva a tres marineros en las costas de Turquía.

La leyenda de san Nicolás es interpretada por algunos mitos como la de un sabio que viajaba desde Laponia en un reno que volaba, y acudia al lecho de los niños enfermos, no para traerles regalos como se hace ahora, sino para curarlos de la enfermedad que les afectaba.

Su fiesta, trayendo regalos a los niños, algo semejante a la de los Reyes Magos, empezó a popularizarse en los Países Bajos y se extendió a Norteamérica, celebrándose el 6 de diciembre.

San Nicolás de Bari

elrincón de lasmelli.blogspot.com

Unimos los puntos de 1 al 24 para ver la figura con la que se relaciona San Nicolás el día de Navidad...